

Dan it-test hu maħsub purament bhala għodda ta' dokumentazzjoni u m'għandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'għandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma daww ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Daww it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

► **B** IR-REGOLAMENT TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW (KE) Nru 2157/1999

tat-23 Settembru 1999

dwar il-poteri tal-Bank Ċentrali Ewropew li jimponi sanzjonijiet

(*BĊE/1999/4*)

(ĠU L 264, 12.10.1999, p. 21)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
► <b><u>M1</u></b>	Ir-Regolament (KE) Nru 985/2001 tal-Bank Ċentrali Ewropew, ta' 1-10 ta' Mejju, 2001	L 137	24	19.5.2001
► <b><u>M2</u></b>	Regolament (UE) Nru 469/2014 tal-Bank Ċentrali Ewropew tas-16 ta' April 2014	L 141	51	14.5.2014
► <b><u>M3</u></b>	Regolament (UE) 2017/2095 tal-Bank Ċentrali Ewropew tat-3 ta' Novembru 2017	L 299	22	16.11.2017

Ikkoreġut minn:

► **C1** Emendi, Ġ.U. L 267, 6.9.2014, p. 27 (469/2014)

**▼B****IR-REGOLAMENT TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW (KE)  
Nru 2157/1999**

tat-23 Settembru 1999

**dwar il-poteri tal-Bank Ċentrali Ewropew li jimponi sanzjonijiet  
(BĊE/1999/4)****▼M3***Artikolu 1***Definizzjonijiet**

Għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament, il-kliem “bank ċentrali nazzjonali kompetenti” ifisser il-bank ċentrali nazzjonali tal-Istat Membru li fil-gurisdizzjoni tiegħu sehh il-ksur allegat jew, għall-ksur fil-qasam tas-sorveljanza ta' sistemi ta' hlas sistemikament importanti, ifisser il-bank ċentrali tal-Eurosistema li gie identifikat bhala l-awtorità kompetenti fit-tifsira tal-Artikolu 2(5) tar-Regolament (UE) Nru 795/2014 tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE/2014/28) <sup>(1)</sup>. Termini oħrajn għandhom l-istess tifsira mogħtija fl-Artikolu 1 tar-Regolament (KE) Nru 2532/98.

**▼M2****▼C1***Artikolu 1a***Kamp ta' applikazzjoni**

Dan ir-Regolament għandu japplika biss għas-sanzjonijiet li jistgħu jiġu imposti mill-BĊE fl-eżerċizzju tal-kompiti tal-bank ċentrali li mhumiex superviżorji. M'għandux japplika għal kwalunkwe sanzjonijiet li jistgħu jiġu imposti mill-BĊE fl-eżerċizzju tal-kompiti superviżorji tiegħu.

*Artikolu 1b***Unità investigattiva indipendenti****▼M3**

1. Għall-finijiet li jiddeciedi jekk jibdiex proċedura ta' ksur skont l-Artikolu 2 u jeżerċita l-poteri mniżżla fl-Artikolu 3, il-BĊE għandu jistabbilixxi unità investigattiva indipendenti interna (iktar 'il quddiem “unità investigattiva”) komposta minn uffiċjali investigattivi li għandhom iwettqu l-funzjonijiet investigattivi tagħhom b'mod indipendenti mill-Bord Eżekuttiv u l-Kunsill Governattiv, u m'għandhomx jiehdu sehem fid-deliberazzjonijiet tal-Bord Eżekuttiv u tal-Kunsill Governattiv. L-unità investigattiva għandha tinkludi uffiċjali investigattivi b'firxa ta' għarfien, hiliet u esperjenza rilevanti.

1a. Għall-investigazzjoni ta' ksur tar-Regolament (UE) Nru 795/2014 (BĊE/2014/28), il-BĊE jista' jahtar bhala uffiċjali investigattivi: (i) membri tal-persunal tal-BĊE jew ta' bank ċentrali nazzjonali ta' Stat Membru, sakemm il-hatra tiġi aċċettata mill-bank ċentrali nazzjonali rilevanti; jew (ii) esperti esterni li jaġixxu abbażi ta' mandat xieraq.

<sup>(1)</sup> Regolament (UE) Nru 795/2014 tal-Bank Ċentrali Ewropew tat-3 ta' Lulju 2014 dwar ir-reqwiziti ta' sorveljanza għal sistemi ta' hlas sistemikament importanti (BĊE/2014/28) (GU L 217, 23.7.2014, p. 16).

**▼ M3**

Il-BĊE ma jistax jahtar bhala uffiċjali investigattivi membri tal-Kumitat tal-Infrastruttura tas-Suq u tal-Hlasijiet jew membri tal-persunal tal-BĊE jew ta' bank ċentrali nazzjonali ta' Stat Membru li kienu involuti direttament fl-attivitatiet ta' grupp ta' valutazzjoni li wettqu l-valutazzjoni ta' sorveljanza inizjali li tidentifika ksur jew raġunijiet għal sospett li kien hemm ksur.

**▼ M2****▼ CI**

2. Fejn il-BĊE iqis illi hemm raġuni għal sospett li wiehed jew iktar mill-infrazzjoni qegħdin jitwettqu jew ġew imwettqa, il- kwistjoni trid tiġi riferita lill-Bord Eżekuttiv.

3. Fejn il-Bord Eżekuttiv iqis illi s-sanzjoni applikabbli tista' taqbez il-limitu stipulat fl-Artikolu 10(1), il-proċedura ssimplifikata stabbilita fl-Artikolu 10 m'għandhiex tapplika u l-Bord Eżekuttiv għandu jirreferi l-kwistjoni lill-unità investigattiva. L-unità investigattiva għandha tiehu deċiżjoni dwar jekk tibdiex proċedura ta' infrazzjoni jew le.

4. Kull referenza għall-BĊE fl-Artikoli 2 sa 4, l-Artikolu 5(1) sa (3) u l-Artikolu 6 għandu jinqara bhala referenza għall-unità investigattiva tal-BĊE jew, fejn tapplika l-proċedura ssimplifikata skont l-Artikolu 10, lill-Bord Eżekuttiv.

5. Id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għall-kompetenza tal-bank ċentrali nazzjonali kompetenti biex jibda proċedura ta' infrazzjoniu jagħmel investigazzjoni skont dan ir-Regolament.

**▼ B***Artikolu 2***Il-bidu tal-proċedura ta' infrazzjoni****▼ M2****▼ CI**

1. Ma għandhiex tinbeda iktar minn proċedura wahda ta' infrazzjoni kontra l-istess impriża bbażata fuq l-istess fatti. Għal dan il-ghan, ma għandha tittiehed l-ebda deċiżjoni tittiehed mill-BĊE jew mill-bank ċentrali nazzjonali kompetenti dwar jekk tinbediex jew le proċedura ta' infrazzjoni, sakemm ikunu infurmaw u kkonsultaw wiehed ma' xulxin.

**▼ B**

2. Qabel deċiżjoni tal-bidu ta' proċedura ta' infrazzjoni, il-BĊE u/jew il-bank ċentrali nazzjonali kompetenti jistgħu jitolbu mingħand l-impriża interessata kull taġġir li għandu x'jaqsam ma' l-infrazzjoni allegata.

**▼ M2****▼ CI**

3. Il- BĊE jew il-bank ċentrali nazzjonali kompetenti, skont il-każ, għandhom, fuq talba, ikunu ntitolati biex jassistu u jikkoperaw ma' xulxin fit-tweġġ tal-proċedura ta' infrazzjoni, partikolarment billi jittrasmettu kull taġġir li jitqies rilevanti.

**▼ B**

4. Jekk ma jkunx miftiehem xorta oħra bejn il-partijiet interessati, kull komunikazzjoni bejn il-BĊE jew il-bank ċentrali nazzjonali kompetenti, kif ikun il-każ, u l-impriża interessata għandha ssir fil-lingwa uffiċjali tal-Komunità (jew f'xi wahda mill-lingwi uffiċjali tal-Komunità) ta' l-Istat Membru li fil-ġurisdiżjoni tiegħu tkun sehhet l-infrazzjoni allegata.



### Artikolu 3

#### Poteri tal-BĊE u tal-bank ċentrali nazzjonali kompetenti

1. Il-poteri mogħtija bir-Regolament tal-Kunsill lill-BĊE u lill-bank ċentrali nazzjonali kompetenti fil-kors tat-twerttieq ta' l-inkjesta għandhom jinkludu, għall-iskop li jinkiseb kull tagħrif li għandu x'jaqsam ma' l-infrazzjoni allegata, id-dritt tat-tfittxija ta' kull oġġett ta' informazzjoni u d-dritt li jagħmlu tfittxija mingħajr ma jinnotifikaw minn qabel lill-impriza interessata.
2. Il-membri tal-persunal tal-BĊE jew tal-bank ċentrali nazzjonali kompetenti, kif ikun il-każ, li jkunu awtorizzati, bi qbil mar-regoli interni rispettivi tagħhom, li jfittxu tagħrif fil-bini ta' l-impriza interessata, għandhom jeżerċitaw il-poteri tagħhom mal-prezentazzjoni ta' awtorizzazzjoni formali bil-miktub mahruġa bi qbil mar-regoli interni rispettivi tagħhom.
3. Kull talba magħmula lill-impriza interessata fuq il-bażi tal-poteri mogħtija lill-BĊE jew lill-bank ċentrali nazzjonali kompetenti, kif ikun il-każ, għandha tispeċifika s-sugġett u l-iskop ta' l-investigazzjoni.

### Artikolu 4

#### Għajjuna mill-awtoritajiet ta' l-Istati Membri

1. L-għajjuna ta' l-awtoritajiet ta' l-Istati Membri tista' tintalab mill-BĊE jew mill-bank ċentrali nazzjonali kompetenti, kif ikun il-każ, bhala miżura prekawzjonarja.
2. L-ebda awtorita ta' Stat Membru ma tista' taġixxi bhala sostitut tal-BĊE jew tal-bank ċentrali nazzjonali kompetenti, kif ikun il-każ, għall-istima tal-htieġa ta' l-investigazzjonijiet.

### Artikolu 5

#### Notifika ta' oġġezzjonijiet

1. Il-BĊE jew il-bank ċentrali nazzjonali kompetenti, kif ikun il-każ, għandhom jinnotifikaw lill-impriza interessata bil-miktub bir-riżultati fattwali ta' kull inkjesta mwettqa u bl-oġġezzjonijiet imqajjma kontra l-impriza interessata qabel ma tittiehed xi deċiżjoni dwar l-imposizzjoni ta' sanzjoni.
2. Il-BĊE jew il-bank ċentrali nazzjonali kompetenti, kif ikun il-każ, għandhom, meta jagħtu notifika ta' oġġezzjonijiet, jiffissaw limitu ta' żmien li fih l-impriza interessata tista' tinforma bil-miktub lill-BĊE jew lill-bank ċentrali nazzjonali kompetenti, kif ikun il-każ, bil-veduti tagħha dwar l-oġġezzjonijiet imqajjma, mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà li dawn il-veduti jkunu żviluppati f'seduta orali, jekk dan ikun mitlub fil-kummenti bil-miktub tagħha. Dan il-limitu ta' żmien ma għandux ikun inqas minn 30 jum ta' xogħol u għandu jibda jgħodd minn meta tkun irċevuta n-notifika imsemmija fil-paragrafu 1.
3. Barra t-tweġiba rċevuta mill-impriza interessata, il-BĊE jew il-bank ċentrali nazzjonali kompetenti, kif ikun il-każ, għandhom jiddeċiedu jekk iwettqux iktar inkjesti sabiex jirrisolvu xi kwistjonijiet

**▼B**

pendenti. Notifika addizzjonali ta' oġġezzjonijiet konformi mal-paragrafu 1 ghandu jintbaghat lill-impriza interessata biss jekk ir-riżultat ta' iktar investigazzjonijiet magħmula mill-BĊE jew mill-bank ċentrali nazzjonali kompetenti, kif ikun il-każ, ikun dak li jitqiesu fatti ġodda kontra l-impriza interessata jew li tinbidel l-evidenza dwar l-infrazzjonijiet kontestati.

4. Il-BĊE ghandu, fid-deċiżjoni tiegħu li jimponi sanzjoni, jitratta biss dawk l-oġġezzjonijiet li kienu notifikati fil-manjiera deskritta fil-paragrafu 1 u li fir-rigward tagħhom l-impriza interessata tkun ingħatat l-opportunità li tagħti l-veduti tagħha.

*Artikolu 6***Drittijiet u obbligi ta' l-impriza interessata**

1. L-impriza interessata ghandha tikkopera mal-BĊE jew il-bank ċentrali nazzjonali kompetenti, kif ikun il-każ, fl-istadju ta' inkjesta fil-proċedura ta' infrazzjoni. B'mod partikolari, l-impriza interessata ghandha jkollha d-dritt li tissottometti kull dokument, ktieb jew reġistru jew kopja tagħhom jew siltiet minnhom, u li tagħti kull spjegazzjoni bil-kitba jew bil-fomm.

2. It-tfixkil, in-nuqqas ta' konformità jew in-nuqqas ta' osservanza mill-impriza interessata tad-dmirijiet imposti mill-BĊE jew mill-bank ċentrali nazzjonali kompetenti, kif ikun il-każ, fl-eżerċizzju tal-poteri tagħhom skond il-proċedura ta' infrazzjoni jistgħu jipprovdu raġunijiet biżżejjed sabiex tinfetah il-proċedura ta' infrazzjoni skond it-termini ta' dan ir-Regolament u jagħtu lok għall-imposizzjoni ta' pagamenti perjoċi ta' penalità.

3. L-impriza interessata ghandha jkollha d-dritt għal rappreżentanza legali matul il-proċedura ta' infrazzjoni.

4. Ġaladarba tkun notifikata skond l-Artikolu 5(1), l-impriza interessata ghandha jkollha d-dritt għall-aċċess għad-dokumenti u tal-materjali kollha miġbura mill-BĊE jew mill-bank ċentrali nazzjonali kompetenti, kif ikun il-każ, li jservu bhala bażi għall-evidenza ta' infrazzjoni allegata.

5. Jekk l-impriza interessata titlob fil-kummenti tagħha bil-miktub li tkun mismugħa wkoll f'seduta orali, din is-seduta ghandha ssir, fid-data fissata, mill-persuni mahtura għal dan l-iskop mill-BĊE jew mill-bank ċentrali nazzjonali kompetenti, kif ikun il-każ. Seduti orali għandhom isiru fil-bini tal-BĊE jew tal-bank ċentrali nazzjonali kompetenti. Seduti orali ma għandhomx ikunu miftuħa għall-pubbliku. Persuni għandhom ikunu mismugħa separatament jew fil-preżenza ta' persuni ohra msejja biex jattendu. L-impriza interessata tista' tipproponi, fl-limiti raġjonevoli, li l-BĊE jew il-bank ċentrali nazzjonali kompetenti, kif ikun il-każ, jissimghu persuni li jistgħu jikkorroboraw kull aspett tal-kummenti bil-miktub tagħha.

6. Il-kontenut essenzjali tad-dikjarazzjonijiet magħmula minn kull persuna mismugħa ghandu jkun reġistrat f'minuti li għandhom jinqraw u jkunu approvati minn din il-persuna biss f'dak li għandu x'jaqsam mad-dikjarazzjonijiet tagħha.

7. Informazzjoni u talbiet għall-attenzenza f'seduti orali mill-BĊE jew mill-bank ċentrali nazzjonali kompetenti, kif ikun il-każ, għandhom jintbagħtu lil min hu indirizzat, b'posta registrata b'rikonoxximent li jkunu riċevuti, jew jitwasslu bl-idejn fejn ghandha tingħata rċevuta.

▼ B*Artikolu 7***Kunfidenzjalità fil-proċedura ta' infrazzjoni**

1. Proċedura ta' infrazzjoni għandha titwettaq bla ħsara għall-prinċipji tal-kunfidenzjalità u tas-segretezza professjonali.
2. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 6(4), l-impriza interessata ma għandhiex ikollha aċċess għal dokumenti jew materjali oħra fil-pussess tal-BĊE jew tal-bank ċentrali nazzjonali kompetenti li jkunu meqjusa kunfidenzjali għal dak li għandu x'jaqsam ma' partijiet terzi jew mal-BĊE jew mal-bank ċentrali nazzjonali kompetenti. Dawn għandhom jinkludu, partikolarment, dokumenti jew materji oħra li jikkonsistu f'taġġir li għandu x'jaqsam ma' interessi kummerċjali ta' imprizi oħra, jew dokumenti interni tal-BĊE, tal-bank ċentrali nazzjonali kompetenti, ta' istituzzjonijiet jew korpi oħra tal-Komunità, jew ta' banek ċentrali nazzjonali oħra, bħalma huma noti, abbozzi u dokumenti ta' hidma oħra.

▼ M2  
▼ C1*Artikolu 7a***Sottomissjoni ta' proposta lill-Bord Eżekuttiv**

1. Jekk l-unità investigattiva jew il-bank ċentrali nazzjonali kompetenti, kif applikabbli, iqisu, wara t-tmiem tal-proċedura ta' infrazzjoni, li għandha tiġi imposta sanzjoni fuq l-intrapriża kkonċernata, huma għandhom jipprezentaw proposta lill-Bord Eżekuttiv li tiddetermina li l-intrapriża kkonċernata kkommettiet infrazzjoni u li tispeċifika l-ammont tas-sanzjoni li għandha tiġi imposta.
2. L-unità investigattiva jew il-bank ċentrali nazzjonali kompetenti, kif applikabbli, għandhom jibbażaw il-proposta taġġirhom biss fuq fatti u oġġezzjonijiet li fuqhom l-intrapriża kkonċernata kellha l-oportunità li tikkummenta.
3. Jekk il-Bord Eżekuttiv iqis li l-fajl sottomess mill-unità investigattiva jew mill-bank ċentrali nazzjonali kompetenti, kif applikabbli, mhuwiex komplut, jista' jirritorna l-fajl, flimkien ma' talba rraġunata għal informazzjoni addizzjonali, lill-unità investigattiva jew lill-bank ċentrali nazzjonali kompetenti.
4. Jekk il-Bord Eżekuttiv, fuq il-bażi ta' fajl komplut, jaqbel mal-proposta tal-unità investigattiva jew tal-bank ċentrali nazzjonali kompetenti, kif applikabbli, li jimponi sanzjoni fuq l-intrapriża kkonċernata, huwa għandu jadotta deċiżjoni skont il-proposta pprezentata mill-unità investigattiva jew mill-bank ċentrali nazzjonali kompetenti.
5. Jekk il-Bord Eżekuttiv, fuq il-bażi ta' fajl komplut, iqis li l-fatti deskritti fil-proposta tal-unità investigattiva jew tal-bank ċentrali nazzjonali kompetenti, kif applikabbli, ma jidhrux li jikkostitwixxu evidenza suffiċjenti ta' ksar, il-Bord Eżekuttiv jista' jadotta deċiżjoni biex jagħlaq il-każ.
6. Jekk il-Bord Eżekuttiv, fuq il-bażi tal-fajl komplut, jaqbel li l-intrapriża kkonċernata wettqet infrazzjoni, kif iddeterminat fil-proposta tal-unità investigattiva jew tal-bank ċentrali nazzjonali kompetenti, kif applikabbli, infrazzjoniiżda ma taqbilx mas-sanzjoni proposta, huwa għandu jadotta deċiżjoni li tispeċifika s-sanzjoni li jikkunsidra bħala xierqa.

**▼ C1**

7. Jekk il-Bord Eżekuttiv, fuq il-bażi ta' fajl komplut, ma jaqbilx mal-proposta tal-unità investigattiva jew tal-bank ċentrali nazzjonali kompetenti, kif applikabbli, iżda jikkonkludi li twestqer infrazzjoni differenti minn dik imwettqa mill-intrapriża kkonċernata, jew li hemm bażi fattwali differenti għall-proposta tal-unità investigattiva jew tal-bank ċentrali nazzjonali kompetenti, kif applikabbli, huwa għandu jinforma lill-intrapriża kkonċernata bil-miktub dwar il-konklużjonijiet tiegħu u l-oġġezzjonijiet mqajma kontra l-intrapriża kkonċernata.

8. Il-Bord Eżekuttiv għandu jadotta deċiżjoni li tiddetermina jekk l-intrapriża kkonċernata kkommettietx infrazzjoni jew le u tispeċifika, jekk ikun hemm, is-sanzjoni li trid tiġi imposta. Deċiżjonijiet adottati mill-Bord Eżekuttiv għandhom ikunu bbażati biss fuq fatti u oġġezzjonijiet li l-intrapriża kellha l-opportunità li tikkummenta dwarhom.

**▼ B***Artikolu 8***Revizjoni tad-deċiżjoni mill-Kunsill Governattiv tal-BĊE**

1. Il-Kunsill Governattiv tal-BĊE jista' jitlob lill-impriza interessata, il-Bord Eżekuttiv tal-BĊE u/jew il-bank ċentrali nazzjonali kompetenti sabiex jipprovdu tagħrif addizzjonali sabiex jirrevedi d-deċiżjoni tal-Bord Eżekuttiv tal-BĊE.

2. Il-Kunsill Governattiv tal-BĊE għandu jiffissa limitu ta' żmien li fih it-tagħrif għandu jinghata, iżda dan ma għandux ikun inqas minn għaxart ijiem tax-xogħol.

**▼ M3**

3. Meta ssir din ir-revizjoni, il-Kunsill Governattiv jista':

- (a) jikkonferma d-deċiżjoni tal-Bord Eżekuttiv,
- (b) jemenda d-deċiżjoni tal-Bord Eżekuttiv billi jiġi mmodifikat l-ammont tas-sanzjoni li għandha tiġi imposta u/jew ir-raġunijiet li jagħtu lok għal ksur;
- (c) iwarrab id-deċiżjoni tal-Bord Eżekuttiv.

**▼ B***Artikolu 9***Infurzar tad-deċiżjoni**

1. Għadarba d-deċiżjoni dwar l-imposizzjoni ta' sanzjoni tkun saret finali, il-Kunsill Governattiv tal-BĊE, wara li jikkonsulta lill-awtoritajiet rilevanti ta' sorveljanza nazzjonali, jista' jiddeċiedi li jipubblika d-deċiżjoni jew it-tagħrif li għandu x'jaqsam magħha fil-*Gurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*. Din id-deċiżjoni dwar il-pubblikazzjoni għandha tqis l-interess legittimu ta' l-impriza interessata li tiproteġi l-interessi kummerċjali tagħha, kif ukoll kull interess individwali iehor.

2. Id-deċiżjoni tal-BĊE għandha tistabilixxi f'liema manjiera għandu jsir il-hlas tas-sanzjoni.

**▼B**

3. Il-BĊE jista' jitlob lill-bank ċentrali nazzjonali ta' l-Istat Membru li fil-ġurisdizzjoni tiegħu is-sanzjoni għandha tkun infurzata li jadotta l-miżuri kollha metieġa għal dak l-iskop.

4. Il-banek ċentrali nazzjonali għandhom jirrappurtaw lill-BĊE dwar l-infurzar tas-sanzjoni.

**▼M1**

5. Il-bank ċentrali nazzjonali li jkollu x'jaqsam jew il-BĊE, skond il-każ, għandu jahżen it-tagħrif kollu relevanti għat-tehid u l-infurzar ta' sanzjonijiet f'inkartament li għandu jinżamm mill-inqas għal hames snin mid-data li fiha d-deċiżjoni għall-imposizzjoni ta' sanzjoni ssir finali. Il-bank nazzjonali ċentrali kompetenti għandu jgħaddi lill-BĊE kopji tad-dokumentazzjoni u materjal oriġinali li jkunu fil-pussess tiegħu u li kollhom x'jaqsmu mal-proċedura dwar ksur.

**▼B***Artikolu 10***Proċedura simplifikata għall-infrazzjonijiet minuri**

1. Fil-każ ta' infrazzjoni minuri l-Bord Eżekuttiv tal-BĊE jista' jiddeċiedi li japplika proċedura simplifikata infrazzjoni. Is-sanzjoni li għandha tkun imposta taht din il-proċedura ma għandhiex teċċedi EUR 25 000.

2. Il-proċedura simplifikata għandha tinvolvi l-passi li ġejjin:

- (a) il-Bord Eżekuttiv tal-BĊE għandu jgħarraf lill-impriza interessata bl-allegata infrazzjoni;
- (b) in-notifika għandu jkun fiha l-fatti kollha li jikkostitwixxu l-evidenza ta' l-allegata infrazzjoni u tas-sanzjoni korrespondenti;
- (c) in-notifika għandha tinforma lill-impriza interessata bil-fatt li sejra tkun applikata l-proċedura simplifikata u bid-dritt tagħha li toġġezzjona għal din il-proċedura fi żmien għaxart ijiem tax-xogħol minn meta tirċievi n-notifika; u
- (d) jekk titqajjem oġġezzjoni qabel it-terminu perentorju, stabbilit f'(ċ) hawn fuq, il-proċedura ta' infrazzjoni għandha titqies bhala li nbdiat u l-limitu ta' 30 jum tax-xogħol li fiha huwa possibbli li jkun eżerċitat id-dritt għas-smiġh għandu jibda minn meta jintemm it-terminu perentorju stabbilit f' (c) hawn fuq. Jekk ma titqajjem l-ebda oġġezzjoni qabel it-terminu perentorju f' (c) hawnfuq, id-deċiżjoni tal-Bord Eżekuttiv tal-BĊE dwar l-imposizzjoni ta' sanzjoni ssir finali.

3. Dan l-Artikolu għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-proċedura applikabbli fil-każ ta' nuqqas ta' konformità mal-htigiet ta' riservi minimi kif stipulat fl-Artikolu 11 ta' dan ir-Regolament.

**▼M3**

4. Dan l-Artikolu m'għandux japplika għal sanzjonijiet għal ksur ta' regolamenti u deċiżjonijiet tal-BĊE fil-qasam tas-sorveljanza ta' sistemi ta' hlas sistemikament importanti.





*Artikolu 11*

**Proċedura fil-każ ta' nuqqas ta' konformità mal-htigiet ta' riservi minimi**

1. Fil-każ ta' nuqqas ta' konformità kif previst fl-Artikolu 7(1) tar-Regolament tal-Kunsill dwar riservi minimi, l-Artikolu 2(1) u (3), l-Artikoli 3, 4 u 5 u l-Artikolu 6, bl-eċċezzjoni tal-paragrafu 3, ta' dan ir-Regolament ma għandhomx ikunu applikabbli. Il-limitu ta' żmien previst fl-Artikolu 8(2), għandu jitnaqqas għal hamest ijiem tax-xogħol.

2. Il-Bord Eżekuttiv tal-BĊE jista' jispeċifika u jipubblicizza l-kriterji ta' kif se japplika s-sanzjonijiet kif previsti fl-Artikolu 7(1) tar-Regolament tal-Kunsill dwar riservi minimi. Dawn il-kriterji jistgħu ikunu pubblikati permezz ta' avviż fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

3. Qabel ma tkun imposta xi sanzjoni bi qbil ma' l-Artikolu 7(1) tar-Regolament tal-Kunsill dwar riservi minimi, il-Bord Eżekuttiv tal-BĊE, jew, f'ismu, il-bank ċentrali nazzjonali kompetenti għandhom jinnotifikaw lill-impriża interessata bl-allegat nuqqas ta' konformità u bis-sanzjoni korrispondenti. In-notifika għandu jkollha l-fatti rilevanti kollha dwar l-allegat nuqqas ta' konformità u għandha wkoll tgħarraf lill-impriża interessata li, jekk ma tissottometti ebdax oġġezzjoni, is-sanzjoni għandha tkun meqjusa bhala imposta b'deċiżjoni tal-Bord Eżekuttiv tal-BĊE.

4. Kif tirċievi din in-notifika, l-impriża interessata għandha tinghata hamest ijiem tax-xogħol biex jew:

— tirrikonoxxi l-allegat nuqqas ta' konformità u taċċetta li thallas is-sanzjoni speċifikata, f'liema każ il-proċedura ta' infrazzjoni għandha titqies bhala mitmuma,

jew

— tippreżenta kull tagħrif, spjegazzjonijiet jew oġġezzjonijiet miktuba li jistgħu jitqiesu rilevanti għal deċiżjoni dwar jekk għandiex tkun imposta sanzjoni jew le. L-impriża interessata tista' wkoll tehmeż kull dokument rilevanti bhala prova tal-kontenut tat-tweġiba tagħha. Il-bank ċentrali nazzjonali kompetenti għandu minghajr dewmien bla bżonn jgħaddi l-fajl lill-Bord Eżekuttiv tal-BĊE, li għandu mbagħad jiddeċiedi jekk jimponix sanzjoni jew le.

5. Jekk l-impriża interessata ma tqajjem l-ebda oġġezzjoni bil-miktub fil-limitu ta' żmien stabbilit, is-sanzjoni għandha titqies bhala imposta b'deċiżjoni tal-Bord Eżekuttiv tal-BĊE. Wara li d-deċiżjoni ssir finali bi qbil mad-disposizzjonijiet tar-Regolament tal-Kunsill, l-impriża interessata għandha tkun tenuta thallas l-ammont tas-sanzjoni speċifikat fin-notifika.

6. Fis-sitwazzjonijiet previsti fl-ewwel inċiż tal-paragrafu 4, u fil-paragrafu 5, il-BĊE jew il-bank ċentrali nazzjonali kompetenti, fisem il-BĊE, kif ikun il-każ, għandhom jinnotifikaw bil-miktub lill-awtoritajiet superviżorji rilevanti.

*Artikolu 12***Limiti ta' żmien**

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill, il-limiti ta' żmien previsti f'dan ir-Regolament għandhom jibdew jgħoddu mill-jum ta' wara li komunikazzjoni tkun riċevuta jew mogħtija bl-idejn. Kull komunikazzjoni mill-impriża interessata għandha tkun riċevuta mill-indirizzat jew jew mibgħuta b'posta reġistrata qabel ma jgħaddi l-limitu ta' żmien rilevanti.
2. Fejn il-limitu ta' żmien jagħlaq nhar ta' Sibt, nhar ta' Hadd jew fi btala pubblika, għandu jkun estiż sat-tmien tal-jum tax-xogħol li jiġi wara.
3. Għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament, il-btajjel pubbliċi rilevanti għall-BĊE għandhom ikunu dawk elenkati fl-Anness ta' dan ir-Regolament, fil-waqt li l-btajjel pubbliċi rilevanti għall-banek ċentrali nazzjonali għandhom ikunu dawk stabbiliti bil-liġi fiż-żona rispettiva ta' l-Istat Membru li fih tkun lokata l-impriża interessata. It-terminu "jum tax-xogħol" għandu jiġi interpretat skond dan. Il-BĊE għandu jaġġorna l-Anness ta' dan ir-Regolament kull meta jinħtieġ.



*ANNESS (Indikattiv)*

**Lista ta' btajjel pubbliċi (kif imsemmi fil-paragrafu 3 ta' l-Artikolu 12)**

Il-btajjel pubbliċi li għejjin jiġu osservati mill-EĊB

L-Ewwel tas-Sena	l-1 ta' Jannar
It-Tlieta tal-Karnival (nofs ta' nhar)	id-data tvarja
Il-Ġimgħa l-Kbira	id-data tvarja
It-Tnejn ta' wara l-Għid	id-data tvarja
Jum il-Haddiem	l-1 ta' Mejju
Anniversarju tad-Dikjarazzjoni ta' Robert Schuman	id-9 ta' Mejju
Jum Lapsi	id-data tvarja
Whit Monday	id-data tvarja
Corpus Christi	id-data tvarja
Il-Ġurnata ta' l-Unità tal-Ġermanja	it-3 ta' Ottubru
Jum il-Qaddisin Kollha	l-1 ta' Novembru
Lejlet il-Milied	l-24 ta' Diċembru
Il-Milied	il-25 ta' Diċembru
Is-26 ta' Diċembru	is-26 ta' Diċembru
Lejlet l-Ewwel tas-Sena	il-31 ta' Diċembru